

Inhaltsverzeichnis

Technische Vorbemerkungen, Verzeichnis der gängigsten Abkürzungen, Worterklärungen	XV
---	----

Einleitung	1
------------------	---

A	Albert Camus als «directeur de conscience» im Algerienkrieg: Sein Werk unter kolonialer Perspektive mit den Schwerpunkten «L'Étranger», «La Femme adultère» und «L'Hôte»	13
I.	<i>L'Étranger</i> als "nouveau roman colonial"?	13
1.	Zur Problematik einer kolonialen Interpretation von Camus' fiktionalem Werk	13
2.	Der Araber in <i>L'Étranger</i> : die permanente Provokation und Bedrohung durch den <i>colonisé</i>	15
3.	<i>Une plage vibrante de soleil</i> : Strand und Sonne als Faktoren der kolonialen Auseinandersetzung	18
a)	<i>Un meurtre sur une plage algéroise</i>	18
b)	Die "koloniale Sonne": Der <i>colonisateur</i> als ewig Fremder	19
4.	Das soziale Umfeld Meursaults: Zur Soziologie des kolonialen Algerien	22
5.	Die Bedeutung der <i>femme indigène</i> bei der Auseinandersetzung zwischen <i>colonisateur</i> und <i>colonisé</i>	24
6.	Meursaults Todesurteil als Exempel: Die Eliminierung eines gefährlichen Außenseiters innerhalb der kolonialen Gesellschaft	26
a)	Meursaults Konflikt mit "der" Gesellschaft: Zur Problematik einer soziologischen Analyse	26
b)	Meursaults "Fremdheit" als Bedrohung der kolonialen Gesellschaft Algeriens	27
7.	Vom privaten zum öffentlichen Normverstoß: Zur Struktur des <i>Étranger</i>	29
a)	<i>On est toujours un peu fautif</i> : Meursaults soziales Bewußtsein und Verhalten im 1. Teil des Romans	29
b)	Der Mord als Wendepunkt: Meursault im Blickpunkt der kolonialen Öffentlichkeit	30
8.	Camus' <i>philosophie de l'absurde</i> als Produkt der <i>culpabilité</i> <i>coloniale</i> ? <i>Le Mythe de Sisyphe</i> und <i>L'Étranger</i>	31
9.	<i>L'Étranger</i> als "nouveau roman colonial"?	32
II.	<i>La Femme adultère</i> als <i>Portrait du colonialiste</i>	33
1.	Genese und Varianten der Novelle	33
2.	Der Rassismus Marcells und Janines gegenüber den <i>Arabes</i>	34
a)	Die Buspanne als koloniale Schlüsselszene: Die Krise des <i>colonialiste</i>	34

b) <i>complexe de Néron</i> und <i>portrait mythique du colonisé</i>	36
c) <i>déshumanisation du colonisé</i>	37
d) Die latente Angst vor dem <i>colonisé</i>	37
e) Die Antwort des <i>colonisé</i> auf den fremden <i>colonisateur</i> / <i>exhibitionniste</i> : der negierende Blick	38
3. Camus' Wirkungsabsichten: Marcel als Kritik am <i>colonialiste</i> ?	39
4. Der "Ehebruch": Janines "Erlösungsversuch" als <i>colonisatrice</i> ?	40
5. <i>La Femme adultère</i> als "rassistische Novelle"?	42
III. <i>L'Hôte</i>	43
1. Die Problemkonstellation der Novelle	43
2. Zur Textgrundlage: Die Entstehungsgeschichte der Novelle und der Stellenwert der vier Versionen	44
3. Die Positionen Camus' zum Kolonialsystem Algeriens 1939 - 1957	44
a) Camus 1939 im <i>Alger républicain</i> : <i>Misère de la Kabylie</i>	44
b) Camus' Positionen zum Mai 1945 in <i>Combat</i>	45
c) Camus' politisches Engagement 1955 und 1956	46
4. Die vier Versionen von <i>L'Hôte</i>	49
5. Die Darstellung der kolonialen Situation in <i>L'Hôte</i>	50
a) Daru als <i>instituteur du bled</i> im Rahmen der französischen Assimilationspolitik in Algerien	50
b) Die kolonialistische Sicht der Situation der <i>colonisés</i>	53
6. Die Ermordung des Arabers im kolonialen Kontext	56
7. Balducci versus Daru	58
a) Der "gute <i>colonisateur</i> " Balducci: Die Zerstörung des kolonialen Erwartungshorizontes in der Novelle	58
b) Die zwiespältige Position des Außenseiters Daru im Kolonialsystem	61
8. Daru und der Araber	63
a) Der Araber in <i>L'Hôte</i> als ewiger Wilder: Die Sinnlosigkeit der Assimilationspolitik	63
b) Daru als heimlicher <i>colonialiste</i>	69
c) Der Novellenschluß	71
9. Die Funktion der kolonialen Landschaft in <i>L'Hôte</i>	75
10. Die Sackgasse des <i>colonisateur de bonne volonté</i> : Meursault/Daru/Camus im kolonialen <i>no man's land</i> zwischen <i>colonialiste</i> und <i>colonisé</i>	78
IV. Von der ideologischen Divergenz zur Konvergenz: Camus' politi- sches Engagement und literarisches Werk im kolonialen Kontext	80
1. Camus' Philosophie der Absurdität in seiner kolonialen Dimension	80
2. Die Spezifika des algerienfranzösischen <i>colonisateur de bonne</i> <i>volonté</i> : Albert Camus' Entwicklung zum <i>colonialiste</i>	81
3. <i>Algérie 1958</i> : Camus als "moderater <i>ultra</i> "?	81
4. <i>Le Premier Homme</i> als kolonialistische Familiensaga	83

B Emmanuel Roblès: Ein Werk gegen Camus aus sozialistischer Perspektive	85
I. Proletarische Revolution und Befreiung des <i>colonisé</i>: Roblès' Erstling <i>L'Action</i> (1938) als heimlicher Gegenroman zu Camus' <i>La Mort heureuse</i>?	85
1. Astone als Anti-Mersault: Kollektive Revolution gegen individuelle Revolte	86
2. Der Araber Hadj in der Tradition Tchens	88
II. Smaïls Rebellion in <i>Les Hauteurs de la ville</i> (1948): Der Aufstand im Mai 1945 als Vorläufer des Algerienkriegs	89
1. Von der individuellen Revolte über die Résistance zur kollektiven antikolonialistischen Revolution	90
a) Der Weg zur individuellen Revolte: Smaïls Demütigung durch Almaro	90
b) Der kollektive Charakter der Résistance: Das Vorbild Fourniers	92
c) Von der Résistance zum (kollektiven) revolutionären Kampf gegen den Kolonialismus	93
2. Die Abgrenzung Smaïls vom algerischen Traditionalismus	94
3. Die Figur Smaïl als heimliche Kritik an Camus?	95
a) Die Abgrenzung von Sauriats christlichem Pazifismus	95
b) Smaïls Kritik an den <i>meurtriers délicats</i> und an Camus' Interpretation der Maiaufstände 1945	97
4. Der prophetische Charakter der <i>Hauteurs de la ville</i>	99
III. Das "Zwischenpiel" kurz vor dem Ausbruch des Algerienkriegs: <i>Federica</i> (1954)	100
IV. <i>Plaidoyer pour un rebelle</i> (1958/1959) als verdeckte Auseinandersetzung mit dem Algerienkrieg und dem <i>directeur de conscience</i> Albert Camus	101
1. Die P.C.A. im Algerienkrieg: Der "Fall" Fernand Iveton	102
2. Kellers Weg zum antikolonialistischen Engagement	107
3. Kellers Auseinandersetzung mit dem Terrorismus	108
4. Die P.C.A. und die algerienfranzösischen Liberalen zwischen allen Stühlen	110
5. Roblès' Auseinandersetzung mit Camus	111
a) Keller als antikolonialistischer <i>meurtrier délicat</i>	111
b) Die Darstellung der kolonialen Situation	113
c) Die Identifizierung der <i>petits colons</i> mit den <i>ultra</i> -Positionen	115
d) Die Darstellung der F.L.N.: Kajin als algerischer <i>meurtrier délicat</i> ?	117
e) Kajin versus Sédaria: Roblès' Hoffnung als <i>colonisateur de bonne volonté</i> auf eine gemäßigte Linie der F.L.N.?	119

6. Die Rolle der Transposition	121
a) Das holländische Kolonialsystem in Indonesien als Transpositionsmedium	121
b) Transposition als Antwort auf die politische Zensur?	122
c) Der Algerienkrieg als Rezeptionsfaktor: die koloniale Interpretation von Camus' Faulkner- Adaptation <i>Requiem pour une nonne</i>	123
7. <i>Montserrat</i> (1948) als Aufruf zum kolonialen Befreiungskampf im Kontext des Algerienkriegs	125
a) Die aktualisierende Rezeption von <i>Montserrat</i> im Algerienkrieg	125
b) <i>Montserrat</i> als Kritik an Camus' <i>meurtriers délicats</i> ?	126
V. <i>Le Vésuve</i> (1961) - Roblès' Abschied von Algerien?	130
1. Der faschistische <i>colon</i> Castanier	131
2. Der <i>colonisé</i> Messaoud und Fernandez als <i>colonisateur de bonne volonté</i>	131
3. Abschied von Algerien?	132
C Jules Roy: Der revoltierende «bâtard colonial»	135
I. Roys unumstrittenes Idol zu Beginn des Algerienkriegs: Albert Camus	135
II. Roys erster Fauxpas 1955: <i>Mes camarades, je ne vous envie pas...</i>	137
1. Die Kritik an der französischen Armee	137
2. <i>Je serais dans le maquis</i> : Roys skandalöses Bekenntnis zu den Zielen der F.L.N.	138
3. 1956-1959: <i>silence de Camus</i> = <i>silence de Roy</i> ?	139
III. Der Algerienkrieg als Wiederholung des Indochinakriegs: <i>Le Fleuve rouge</i> (1957) und <i>Les Belles Croisades</i> (1959)	140
1. Die Grundkonstellation in <i>Le Fleuve rouge</i>	140
2. Übertragungsmöglichkeiten des Indochinakriegs auf den Algerienkrieg	141
3. Roys erneute Distanzierung von Camus a) Der Konflikt zwischen <i>libéraux</i> und <i>ultras</i>	142
b) Die Darstellung des Vietminh/der F.L.N.	144
4. Das Ende von <i>Le Fleuve rouge</i> : die <i>libéraux</i> in der Sackgasse?	147
5. <i>Les Belles Croisades</i>	147
a) Roy in der Folterdiskussion: <i>La Justice passe avant la Mère</i>	147
b) Die Parallelen zum Algerienkrieg	149
IV. Der offene Bruch mit Camus: <i>La Guerre d'Algérie</i> (1960)	150
1. Die Rückkehr in die politische Arena	150
2. Roy als idealer Autor für die Kritik an Armee und Algerienfranzosen?	151
3. Der rote Faden: Die Auseinandersetzung mit Camus	152

4. Die politischen Motive des Außenseiters Jules Roy: <i>frère und bâtard</i>	154
5. Roy als <i>bâtard colonial</i>	156
6. Jules Roys <i>récit La Guerre d'Algérie</i> und Jean Pélégis Roman <i>Les Oliviers de la Justice</i>	159
D Jean Pélégis «Les Oliviers de la Justice»: koloniale "mea culpa!" und Hommage an den «colonisé»	163
I. Die Abrechnung mit dem Vater: die Ambivalenz des <i>petit colon-pionnier</i>	163
II. <i>Les Oliviers de la Justice</i> als Abgrenzung von Albert Camus	165
1. Der Alptraum des sterbenden Vaters als Ausdruck der kolonialen Urangst	165
2. Von der <i>lune amicale</i> zur <i>lune fendue</i> : Pélégis retrospektive Problematisierung der "glücklichen Kindheit im Kolonialismus"	169
3. Algerische Landschaft und koloniale Erbsünde: <i>être à l'ombre du bonheur</i>	172
4. Der Bezugsrahmen von Pélégis Kritik an Camus in den <i>Oliviers</i> : Camus' Algerienbild in <i>Noces</i> und <i>L'Été</i>	173
5. Die Gegenposition Pélégis in den <i>Oliviers</i> : <i>Ici, on avait toujours accordé trop d'importance au paysage</i>	178
6. <i>Les Oliviers de la Justice</i> als Abgrenzung von Camus' <i>Justice/Mère</i> -Zitat in Stockholm? Pélégis Kritik am Kolonialsystem in Algerien	180
7. Pélégis Inschutznahme der Algerier und der F.L.N.	182
8. Die Verfilmung der <i>Oliviers de la Justice</i> 1961/1962: <i>«tourner la page»</i>	184
9. Pélégis Frontstellung zu Camus	188
10. <i>Les Oliviers de la Justice: roman colonial indigénophile</i> , Anti-Roman, <i>Confessions coloniales?</i>	189
11. Das Zielpublikum von Roman und Verfilmung	191
E Ein «maurrassien romantique» im Algerienkrieg: Jean Brunes Roman «Cette haine qui ressemble à l'amour»	193
I. Abriß des Romaninhalts	196
II. Der algerienfranzösische "Gerechte" Durrieu	199
1. Die Bekehrung des sozialistischen Revolutionärs Durrieu	199
2. Albert Camus aus der Sicht Jean Brunès	201
3. Durrieu und Garim als Gegenbild zu Daru und <i>l'Arabe?</i>	203
4. Durrieus Wandlung im Zeichen des Brunéschen Rassismus	205

5. Die Abgrenzung von <i>Noces</i> und <i>L'Été</i> : Der Stellenwert der Landschaftsbeschreibungen in Brunos kolonialistischem Diskurs	206
6. Durrieus Bekehrung als Versöhnung der <i>deux Frances</i>	208
III. Die Auseinandersetzung mit der Camus'schen Position in der <i>fin-moyens</i> -Diskussion	210
1. Die Folterdiskussion im Algerienkrieg	
a) Die Folterdiskussion während der IV. Republik (1954 - Mai 1958)	210
b) Die Folterdiskussion während der V. Republik (Juni 1958 - 1962)	212
c) Die Position der französischen Rechten	214
2. Camus' Position in der <i>fin-moyens</i> - und Folterdiskussion im Algerienkrieg	216
3. Die Foltersequenzen in <i>Cette haine qui ressemble à l'amour</i>	219
a) Die Vorbereitungsphase	220
b) Die Übergangsphase	222
c) Die Folterung	223
IV. Brunos Abrechnung mit 1789 als Bestätigung von <i>L'Homme révolté</i> und <i>Les Justes</i> ?	224
V. Revolution als Selbstzerstörung:	
Ursachen und Ziele des Algerienkriegs	228
1. Die Situation der <i>trêve</i> : Ben Driss und Harrau	228
a) Der Colonel als Vertreter eines <i>colonialisme maurassien</i>	228
b) Der konterrevolutionäre <i>commissaire</i> Ben Driss: Die Rebellion zwischen <i>dignité</i> und <i>totalitarisme</i> , <i>passion</i> und <i>raison</i>	229
c) Der tragische Kampf um die <i>dignité</i>	231
d) Ben Driss und <i>L'Arabe</i> in <i>L'Hôte</i>	231
2. <i>Vive la vraie France!</i> - Ben Driss als <i>maurassien maghrébin</i> ?	232
VI. Ideologie und Struktur des Romans	234
1. Das Algerien des Colonel und Mangers als zugleich reaktionäres und uchronisches Ideal eines <i>maurassien</i>	234
2. Zur Romanstruktur	237
3. Brunos problematische Dialektik	239
VII. Brunos Roman als Kampf gegen den <i>neutre au-dessus de la mêlée</i> Albert Camus	240
F André Rosfelder: ein lavierender «ultra» im Algerienkrieg	243
I. <i>Les Hommes frontières</i> (1949/1956): Der 8 mai 1945 und die événements von 1954 als Fanal für das Ende der <i>Algérie française</i> ?	243
1. Zum Inhalt von <i>Les Hommes frontières</i>	244
2. Darstellung und Bewertung der Rebellion	244

3. Die Krise des kolonialistischen Selbstverständnisses	248
a) Das Selbstverständnis der Pionier-Generation	248
b) Die Kritik an der "dekadenten" Nachfolgegeneration	249
II. Die Ideologie der <i>Hommes frontières</i> : Pessimismus und Verteidigung des kolonialen status quo	251
1. Das Scheitern des <i>instituteur</i> Pantalacci - Vorbild für Daru in Albert Camus' <i>L'Hôte</i> ?	251
a) Pantalacci als "Missionar der Assimilation"	251
b) Pantalaccis Scheitern als Vorwegnahme von Darus Schicksal?	252
2. Rosfelders <i>Hommes frontières</i> (1949) und Camus' <i>Crise en Algérie</i> (1945)	253
3. Die ideologische "Nachbesserung" der <i>Hommes frontières</i> in der Neuauflage von 1956	255
III. <i>La mer où tout commence</i> (1956): Menetekel der <i>Algérie française</i> ?	256
1. Der Roman als verdeckte Auseinandersetzung mit dem Algerienkrieg	256
2. Die Darstellung des kolonialen Konflikts	257
3. <i>C'est eux ou nous</i> : Der Konflikt zwischen <i>ultras</i> und <i>libéraux</i>	259
4. Ideologischer und formaler "Schiffbruch": Implikationen von Struktur und Metaphorik des Romans	261
IV. Die Auseinandersetzung Rosfelders mit Camus in <i>L'Algérie à bâtir</i> (1958/1959)	262
1. Der 13 mai 1958 als "Revolution"	263
2. Rosfelders Plädoyer für die Folter als Kritik an Camus' <i>Les Justes</i>	264
3. Die Gemeinsamkeiten von Rosfelder und Camus	265
G Janine Montupets Trilogie «La Fontaine rouge» und «La Traversée de Fiora Valencourt» als Apotheose der liberalen «gros colons»	269
I. Die Romantrilogie <i>La Fontaine rouge</i> (1953-1955) als koloniale Familiensaga	270
1. <i>Simon</i> (1953): Simon Vermorel als "napoleonischer colon"	270
2. Von <i>Simon</i> zu <i>Francisca</i> (1954): Janine Montupets Prinzip der kritisch-programmatischen Idealität	272
3. <i>Olivier</i> (1955): Die Krise des Kolonialsystems in Algerien	276
II. <i>La Traversée de Fiora Valencourt</i> (1961): Der Untergang der <i>Algérie française</i>	278
1. <i>Olivier</i> als Menetekel für die Katastrophe	278
2. Struktur und Erzählsituationen von <i>La Traversée de Fiora Valencourt</i>	280

3. Maâdith: Die rätselhafte Bedrohung durch den überlegenen <i>colonisé</i>	281
4. Der Schulterschuß der Algerienfranzosen: Zur nautischen Metaphorik in <i>La Traversée de Fiora Valencourt</i>	284
5. Exkurs: Defätismus statt Schulterschuß - Marcel Moussys Roman <i>Les Mauvais Sentiments</i> (1955)	288
a) Die Dekadenz der <i>petits colonisateurs</i>	288
b) <i>Algérie française: passé douteux, avenir incertain</i>	288
c) Moussys defätistische <i>médiocrité</i> als Fauxpas gegenüber Camus' optimistischer <i>surabondance d'énergie créatrice</i>	290
6. Montupets Apotheose der <i>Algérie française</i> à la Camus: Die liberalen <i>gros colons</i> Norbert Valencourt und Pascal Vermorel	291
7. <i>La Traversée de Fiora Valencourt</i> als "tragischer Roman": „comme c'est triste la fin d'un monde“	293
 H Der «libéral en révolte» Roger Curel: «La Gloire des Muller»	297
 I. Vom aventurier zum bâtard: <i>Le Géant du grand fleuve</i> (1956) und <i>Les Naufragés du Roussillon</i> (1958)	297
1. <i>Le Géant du grand fleuve</i> (1956)	297
2. <i>Les Naufragés du Roussillon</i> (1958)	298
II. <i>La Gloire des Muller</i> (1960): Die Abrechnung Curels mit den <i>gros colons</i> bzw. den <i>ultras</i>	301
1. Laurence: Die Frau im konservativen "kolonialen Großbürgertum"	302
2. Paul, Louis und Antoine Muller: Die Krise des Kolonialsystems	305
a) Pauls Weg zum revoltierenden <i>colonisateur de bonne volonté</i>	305
b) Said als <i>colonisé en révolte</i>	305
c) Die "unmögliche Revolte" des kolonialen Außenseiters	306
d) Die Alcázar-Mentalität der <i>ultras</i>	307
III. Roger Curels Auseinandersetzung mit André Rosfelder und Albert Camus	310
1. Curels Abgrenzung von seinem Bruder André Rosfelder	310
2. Roger Curels Bezüge zu Albert Camus: Die Rolle der <i>ultras/gros colons</i> und der <i>petits blancs</i>	311
IV. Roger Curel als <i>colonisateur de gauche</i> und <i>bâtard colonial</i>	313
 I Robert Merle: Die Abrechnung mit Albert Camus aus einer antikolonialistisch-existentialistischen Perspektive	315
 I. <i>Nouveau Sisyph</i> (1957) bzw. <i>On ne meurt plus à Corinthe</i> (1958) als Abrechnung mit Camus	315
1. Sisyph: von der <i>pureté solitaire</i> zum Engagement	315

2. Sisyphé zwischen Archonten, Plebejern und Sklaven	316
3. Die Sklavin Cynara als Vertreterin der <i>colonisés</i> : Merle und Sartres Kolonialismusanalyse	317
4. <i>Nouveau Sisyphé</i> als verdeckte Verarbeitung des Algerienkriegs?	319
a) Vom Einakter <i>Sisyphé et la mort</i> zum Dreiakter <i>Nouveau Sisyphé</i>	319
b) <i>Sisyphé et la mort</i> (1950-1957) als Satire auf Camus' <i>Le Mythe de Sisyphé</i>	320
5. Die neuen Dimensionen von Merles Kritik an Camus in <i>Nouveau Sisyphé</i>	321
a) <i>Le Mythe de Sisyphé</i>	321
b) <i>Les Justes</i> und <i>L'Homme révolté</i>	322
c) Camus' Position und Rolle im Algerienkrieg	323
6. Cynara als algerische <i>colonisée</i> im Kampf gegen die IV. Republik	323
7. Die Archonten als <i>ultras</i> ?	324
8. Merles Sisyphé/Camus als <i>colonisateur de bonne volonté</i> bzw. <i>colonisateur de gauche</i> ?	325
9. Satire versus Tragödie: Merles formale Abgrenzung von Camus' tragischem Sisyphé	326
II. Robert Merles <i>L'Île</i> (1962) als verdeckte Auseinandersetzung mit dem Algerienkrieg?	328
1. Zum Inhalt des Romans	328
2. Ein Schlüsselroman? Zur Rezeption von <i>L'Île</i> im Kontext des Algerienkriegs	329
3. <i>L'Île</i> als Kolonialroman?	330
4. « <i>Ce sont les lecteurs qui enrichissent le livre...</i> »: <i>L'Île</i> als Verarbeitung des Algerienkriegs?	332
a) Kolonisation und <i>colonisé</i> in Algerien	332
b) Die <i>majorité</i> in <i>L'Île</i> als <i>ultras</i> und <i>petits colonisateurs</i> ?	333
c) Die <i>minorité</i> in <i>L'Île</i> als <i>colonisateurs de bonne volonté</i> ?	334
d) Fazit	336
5. Der Romanschluß	336
6. Die Abweichungen von der traditionellen <i>guerre de Pitcairn</i>	339
7. Purcell als Anspielung auf den <i>directeur de conscience</i> Albert Camus?	341
Zusammenfassung	345
Literaturverzeichnis	355
Register	373